

**BENEDICTION DES MALADES**

<< Seigneur, celui que tu aimes est malade >

**ZTEKENZEGENING**

<< Heer , de mens die Gij liefhebt is ziek >>

## **Bénédition des malades**

**"seigneur, celui que tu aimes est malade" Jn 11,3**

La bénédiction des malades : une manière appropriée pour l'Eglise de manifester sa sollicitude pour toute personne malade. Pour ce rite, elle veut rappeler l'attitude même de Jésus envers les malades : compassion - prière de guérison - imposition des mains - encouragement etc.

### **Prière d'introduction**

Seigneur, nous voici devant Tai, les mains vides, réunis autour de notre frère/soeur malade. Nous ne trouvons pas les mots pour t'exprimer ce qui se passe au fond de notre cœur. Mais nous croyons que tu aimes..... (nom).

C'est pourquoi, nous nous tournons vers tai et te demandons de visiter notre frère/soeur éprouvé(e) par la maladie.

### **Méditation au prière adaptée à la situation présente**

Pour notre frère/soeur? qui...

(cf p.12)

Ps 85, 9

<<J'écoute. Que dit Dieu ?

Ce que dit Dieu, c'est la paix

Pour son peuple et ses amis... >>

## Ziekenzegening

"Heer, de mens die Gij liefhebt is ziek" Jah. 11,3

In ziekte en gezondheid willen wij elkaar tot zegen zijn.

Hier en nu toont de kerk haar sterke bekommernis voor zieken en lijdenden.

En dit in het spoor van Jezus.

Zijn contact met mensen was helend... heilvol.

### **Inleidend gebed**

Het is goed dat we omwille van hier samen zijn.

Blijf ons sterkend en troostend nabij.

Laat ons Uw zorg ervaren in de trouw van hen die ons omringen.

Want juist nu hebben wij elkaar broodnodig.

Moge dit samen bidden ons tot kracht worden

voor de tijd die komen gaat. Amen.

### **Aangepaste bezinningstekst of gebed**

(cf blz 13-18)

## **Litanie**

Dieu notre Père, toi qui connais nos fragilités et nos forces.

**Tous** : Viens à notre aide.

Esprit de Dieu, toi qui fais de nous des frères et des soeurs.

**Tous** : Apprends-nous à nous soutenir mutuellement.

Seigneur Jésus, Toi qui es venu pour que les hommes aient la vie en abondance

**Tous** : Viens à notre aide.

Jésus, Sauveur, toi qui as touché tant d'hommes et de femmes malades.

**Tous** : Viens guérir nos corps et nos cœurs.

Dieu notre Père, Toi qui nous libères de toutes servitudes

**Tous** : Restaure en nous la liberté des enfants de Dieu.

Esprit de Dieu, toi qui connais nos ténèbres

**Tous** : Que ta présence illumine notre route.

**Lecture de la Parole de Dieu** : écoutons-la avec foi et confiance.

(cf pp. 1e-36).

## **Litanie**

"Ik wil horen het woord van de Heer, voorzeker een woord van Verzoening" Ps. 85, 9.

God van leven en lief de,  
laat ons te midden van leed en pijn  
een kracht ervaren die ons optilt.

**Laat ons bidden....**

God van leven en liefde,  
laat ons in zorgende gebaren  
Uw liefdevolle nabijheid ervaren.

**Laat ons bidden....**

God van leven en liefde,  
laat de verzoenende woorden hier gesproken  
ons op weg zetten naar u en naar elkaar.

**Laat ons bidden....**

God van leven en liefde,  
laat onze woorden en daden beantwoorden  
aan Uw verwachtingen, breng ons op verhaal  
en geef ons nieuw leven.

**Laat ons bidden....**

## **Woorden uit de H. Schrift**

Beluisteren we dit in geloof en vertrouwen , met een  
ontvankelijk hart.

(Cf r blz 19-36).

## **Des gestes et des symboles qui parlent**

Nous exprimons pour un geste notre solidarité avec,... (nom)

### **Imposition des mains**

Ensemble et avec qui est malade,  
Nous voulons nous réconforter les uns les autres  
En nous imposant les mains.  
Ce geste est le signe du lien qui nous unit  
A Dieu, au malade, et entre nous.

Des mains qui partent,  
Des mains qui partagent,  
Des mains qui travaillent,  
Des mains qui protègent,  
Des mains qui implorent.  
Seigneur, étends ta main protectrice sur nous tous.  
Étends ta main protectrice sur .....

Qui est parmi nous  
Touche-nous à cet instant et dans les jours à venir.  
Amen.

## **Tekenen en symbolen die aanspreken**

"Zonder beelden sprak Hij niet tot hen." Mt 13,34

### **Handoplegging**

Hier bijeen willen wij elkaar tot troost zijn,

- de zieke in ons midden -

en elkaar de hand opleggen

ten teken van onze verbondenheid

met God, de zieke en elkaar.

Handen die dragen,

Handen die delen,

Handen die werken,

Handen die beschermen,

Handen die vragen.

God, leg uw beschermende hand op ons allen.

Leg uw beschermende hand op de zieke in ons midden.

Raak ons aan dit uur en de dagen die komen.

Amen.

## **Rite de la lumière**

Tu es appelé(e) par ton nom : .....

Fils (fille) de la terre, de l'air et de l'eau,

Fils (fille) de la lumière.

Que la présence du Seigneur

Se manifeste par ce feu que nous allumons.

## **Signe de l'eau**

R. Comme un cerf a soif d'eau vive,

Mon âme a soif du Dieu vivant.

1,3 Mon âme a soif de Dieu,

Le Dieu vivant ;

Quand pourrai-je m'avancer,

Paraître face à Dieu ?

## **Signe de la croix**

N..... que Dieu notre Père vous bénisse

et vous garde dans son amour.



## **Ontsteken van de kaars**

Genoemd word je bij jouw naam : .....

Kind van aarde, van adern en water,  
Kind van licht.

Dat de aanwezigheid van de Eeuwige  
mag oplichten  
in het vuur dat we nu ontsteken.

## **Water - ritueel**

R. Zoals een hert naar water,  
zo smacht ik naar U, o God.  
U bent mijn leven.

1,3 Ik verlang naar U, o God,  
U bent mijn leven:  
Wanneer mag ik bij U komen,  
wanneer zal ik weer voor U staan?

## **Kruisteken**

N..... dat God , onze Vader u mag zegenen  
en bewaren in zijn liefde.

## **Notre Père**

Prions avec confiance notre Père avec les mots que Jésus lui-même nous a confiés :

**Notre Père, qui es aux cieux,  
que ton nom soit sanctifié,  
que ton règne vienne,  
que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.  
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.  
Pardonne-nous nos offenses,  
comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.  
Et ne nous laisse pas entrer en tentation,  
mais délivre-nous du Mal.**

Amen.

## **Je vous salue Marie**

Tournons-nous aussi vers Marie, notre mère, afin qu'elle intercède pour nous.

**Je vous salue Marie, pleine de grâces, le Seigneur est avec vous. Vous êtes bénie entre toutes les femmes et Jésus, le fruit de vos entrailles, est béni. Sainte Marie, Mère de Dieu, priez pour nous pauvres pécheurs, maintenant et à l'heure de notre mort. Amen.**

## **Prière finale et bénédiction**

Reste avec nous Seigneur.

Que le Seigneur te bénisse et te garde  
Qu'il fasse pour toi rayonner son visage  
Que le Seigneur te découvre sa face,  
Te prenne en grâces et t'accorde la paix.

Nombres 6,24-26

... en bidden wij met de woorden die Jezus zelf ons geleerd heeft:

**Onze Vader, die in de hemelen zijt,  
geheiligt zij uw naam,  
uw rijk kome,  
uw wil geschiede  
op aarde als in de hemel.  
Geef ons heden ons dagelijks brood  
en vergeef ons onze schulden,  
gelijk ook wij vergeven aan onze schuldenaren,  
en leid ons niet in bekoring,  
maar verlos ons van het kwade.  
Amen.**

...en bidden wij eveneens tot Mario, draagster van leven, die weet wat lijden is :

**Wees gegroet, Maria, vol von genade: de Heer is met U;  
Gezegend zijt gij boven alle vrouwen: en gezegend is  
Jezus , de vrucht van Uw lichaam.  
Heilige Maria, Moeder van God, bid voor ons, arme  
zondaars, nu en in het uur van onze dood.  
Amen.**

#### **Slotgeded en zegen**

Numeri 6, 24-26 "Blijf bij ons, Heer" ..

Moge de Heer U zegenen en behoeden.  
Moge de Heer de glans van zijn gelaat over u  
spreiden  
en u genadig zijn.  
Moge de Heer zijn gelaat naar u keren  
en u vrede schenken.  
Amen.

## **Prière adaptée**

### **Aujourd'hui je crois**

Seigneur, tu m'as toujours donné  
la force du lendemain;  
et, bien que faible,  
aujourd'hui je crois.

Seigneur, tu m'as toujours donné  
la paix du lendemain,  
et, bien qu'angoissé,  
aujourd'hui je crois.

Seigneur, tu m'as toujours gardé  
dans l'épreuve  
et, bien que dans l'épreuve,  
aujourd'hui je crois.

Seigneur, tu m'as toujours tracé  
la route du lendemain,  
et, bien qu'elle soit cachée  
aujourd'hui je crois.

Seigneur, tu m'as toujours éclairé  
mes ténèbres,  
et, bien que sans lumière,  
aujourd'hui je crois.

Seigneur, tu m'as toujours parlé  
quand l'heure était propice,  
Et, malgré ton silence,  
Aujourd'hui je crois.

## **Aangepaste bezinningstekst**

Omdat mijn ziel huilt,  
omdat mijn hqrt  
doodziek is van verdriet,  
omdat mijn hele wezen  
trilt vqn moeheid  
Kom, Jezus, ik smeeek U:  
kom, o kom!  
Bron van alle rust en leven,  
spreek!

God onze Vader, wij bidden tot U:  
we zilm machteloos om iets te doen, alleen nog  
in staat om rnet ons verdriet en onze  
onzekerheid bij U aan te komen.  
waarom moet er lijden zijn, en waartoe dient  
het dan dat wij zo'n verdriet hebben?  
wij willen er zo graag een antwoord op horen.  
God, wij vrogen U, wil onder ons aanwezig zijn  
met uw geest van sterkte.  
Geef ons de nodige krocht orn pijn en verdriet  
te dragen.  
Geef ons ook de kracht om bij elkaar te zilm  
andanks alles, om naast elkaar te staan opdat  
daardoor lijden gedeeld en verlicht mag worden.  
Wees ons bovenal in moeilijke ogenblikken  
nabij met uw troostend woord.

## **God die mij kent**

Heer, Gij doorgrondt en Gij kent mij,  
Gij weet van mijn zitten, mijn opstaan,  
Gij verstaat mijn gedachten van verre:  
mijn op-weg-zijn keurt Ge, mijn rusten,  
al mijn wegen zijn U vertrouwd.  
Want er komt geen woord op mijn tong,  
of zie, Heer, Gij kent het volkomen.  
Achter mij zijt Gij, voor mij, rondom mij:  
Gij hebt uw hond op mij gelegd.  
Dit te vatten - het is mij te wonderbaar,  
te verheven - ik reik er niet toe.

Uit Psalm 139

## Waarom zo bang?

Vaak lezen we woorden als 'Vrees niet of Wees niet bevreesd' in de Bijbel. Het staat er vele keren in zowel verhalen uit het Oude als uit het Nieuwe Testament. Vaak gaan deze woorden aan ons voorbij. In tijden van angst, bedreiging van het bestaan en in uren van lijden kunnen ze ons niets zeggen. Er klinkt vertrouwen uit deze woorden. Er klinkt hoop in deze woorden. Het lijkt of God steeds tegen de mens zegt: vertrouw Me, vrees niet, Ik doe mijn naam gestand, Ik zal er zijn. Al ga je door de diepste duisternis, wees niet bang, Ik ben er.

God zegt het tegen Abraham als deze alles achter moet laten. 'Vrees niet, Abram, Ik ben uw schild' (Genesis 15,1). Zo spreekt God een woord van bemoediging op vele plaatsen tegen de mens in het Oude en het Nieuwe Testament.

Al bij het geboorteverhaal van Jezus horen we de engelen tegen de herders zeggen, 'Vrees niet, want zie, ik verkondig u een vreugdevolle boodschap' (Lucas 2 10a)

Ook Jezus zelf zal tot zijn discipelen zeggen: 'Wees niet bang' (Lucas 12,4).

### **Psalm 23**

Mijn Herder is Jahweh! het ontbreekt mij aan niets: Hij  
laat mij rusten in groene beemden;  
Hij voert mij naar vredige wateren, verkwikt mijn ziel,  
En leidt mij in het rechte spoor omwille van zijn Naam.  
Al moet ik door donkere krochtenheen,  
Ik ben voor geen onheil bevreesd:  
Want Gij staat mij bij,  
Uw staf en stok zijn mijn stut!

Gij bereidt mij een dis  
Voor het oog van mijn vijand;  
Met olie zalft Gij mijn hoofd,  
En mijn beker vloeit over.  
Voorspoed en zegen zullen mij volgen  
Mijn leven lang;  
In het huis van Jahweh mag ik wonen  
In lengte van dagen.



## Woorden uit de heilige schrift

Mc. 10, 46.52

Jezus geneest de blinde Bartimeus.

Ze kwamen in Jericho. Toen Jezus, met zijn leerlingen en met een grote menigte om zich heen, de stad weer uitging, zat daar langs de weg een blin de bedelaar, een zekere Bartimeus, de zoon van Timeus. Toen hij hoorde dat Jezus van Nazaret daar voorbijging, begon hij te roepen: 'Jezus, Zoon van David, heb medelijden met me!' De mensen zeiden hem dat hij zijn mond moest houden. Maar hij riep nog harder: 'Zoon van David, heb medelijden met me!'. Jezus bleef staan en zei: 'Roep hem hier'. De mensen zeidentegen de blinde: 'Houd moed, sta op, hij roept u'. Hij gooide zijn mantel af, sprong overeind en kwam naar Jezus toe. 'Wat kan ik voor u doen?' vroeg Jezus. 'Wat wilt u?' 'Weer zien, robbi!' antwoordde hij. 'Ga maar,' zei Jezus, 'uw geloof heeft u gered'. Meteen kon hij weer zien, en hij volgde Jezus op zijn weg.

## **Marc 10,46-52**

Ils arrivent à Jéricho. Puis, comme il sort de la ville avec ses disciples et bon nombre de gens, un mendiant est là assis au bord du chemin ; c'est Bartimée, le fils de Timée, et il est aveugle.

Quand il apprend que c'est Jésus de Nazareth, il se met à crier : "Jésus, fils de David, aie pitié de moi !"

Beaucoup le sermonnent pour le faire taire, mais il crie encore plus fort : "Fils de David, aie pitié de moi !"

Jésus s'arrête et dit : "Appelez-le." On appelle l'aveugle et on lui dit : "Courage, lève-toi, il t'appelle."

L'aveugle laisse son manteau, et d'un bond il est près de Jésus.

Jésus lui dit : "Que veux-tu que je fasse pour toi ?" L'aveugle répond : "Rabbouni, que je voie !"

Alors Jésus lui dit : "Va ! ta foi t'a sauvé !" À l'instant même cet homme voit ; et il se met à suivre Jésus sur le chemin.

## **Mc 4, 35.41 De storm op het meer**

Jezus heeft macht over wind en water.

Diezelfde dag, toen het al avond was, zei Jezus tegen zijn leerlingen: 'Laten we naar de overkant van het meer gaan'. Ze liepen de mensen achter en namen Jezus, die al in de boot was, mee. Er waren ook andere boten bij. Er stak een zware stormwind op en de golven sloegen over het schip. Er kwam steeds meer water binnen. Jezus lag achterin te slapen, zijn hoofd op een kussen. Ze maakten hem wakker en zeiden 'Meester, laat het u onverschillig dat we vergaan?' Jezus werd wakker en sprak de wind streng toe en hij zei Tegen het meer: 'Rustig! Wees stil!' En de wind ging liggen en het meer werd volkomen stil. 'Waarom zijn jullie zo bang?' vroeg hij hun. 'Hebben jullie nog steeds geen geloof?' Zij waren erg geschrokken en zeiden tegen elkaar: 'Wie is hij toch? Zelfs de wind en het meer gehoorzamen hem!' In het verhaal van de storm op het meer vraagt Jezus waarom de leerlingen bang zijn. De bedreiging van het bestaan, de afgrond, de chaos is letterlijk door de storm aanwezig. Dit verhaal zegt ons dat er onder de woelige wateren, nog dieper dan de afgrond, een grond is die ons staande houdt. Alleen in dit geloof verliest de zee haar verschrikking. Bij alle angst gaat het om de woorden van Jezus midden op zee: 'Ik ben er, vrees niet'.

#### **Mc 4, 35-41**

Ce même jour, le soir venu, il leur dit : 'Passons sur l'autre rive'. Et laissant la foule, ils l'emmenèrent, comme il était, dans la barque et il y avait d'autres barques avec lui. Survint alors une forte bourrasque, et les vagues se jetaient dans la barque, de sorte que déjà elle se remplissait. Et lui était à la poupe, dormant sur le coussin. Ils le réveillent et lui disent : 'Maitre, tu ne te soucies pas de ce que nous périssons?' C'étant réveillé, il menaça le vent et dit à la mer : 'Silence ! Calmes-toi !' Et le vent tomba et il se fit un grand calme. Puis il leur dit : 'Pourquoi avez-vous peur ainsi ? Comment n'avez-vous pas la foi ?' Alors ils furent saisis d'une grande crainte et se disaient entre eux : 'Qui est-il donc celui-là, que même le vent et la mer lui obéissent ?'.

Js 43, t-4

De Heer zegt;  
'Israel, ik heb je geschapen,  
ik heb je gevormd.  
Daarom zeg ik:  
Wees niet bang,  
want ik koop je vrij.  
Ik heb je geroepen,  
je bent van mij.  
Waad je door het water,  
ik sta naast je.  
Steek je rivieren over ,  
je wordt niet meegesleurd.  
Loop je door vuur,  
je zult niet verbranden,  
de vlammen verschroeien je niet.  
Want ik ben de Heer, je God,  
De heilige God van Israel, je bevrijder.  
Zoveel ben je mij waard,  
zoveel betekende je voor me,  
zoveel houd ik van je,  
dat ik de mensheid geef  
in ruil voor jou,  
alle volken  
in ruil voor jouw leven.

**Is 43, 7-4**

Maintenant, ainsi parle Yahvé,  
ton créateur,  
celui qui t'a formé :  
'Ne crains pas, car je t'ai racheté:  
je t'ai appelé par ton nom, tu es à moi.  
Si tu passes par les eaux, je serai avec toi ;  
par les fleuves, ils ne te submergeront pas.  
Si tu traverses le feu, tu ne t'y bruleras pas,  
et la flamme ne te consumera pas.  
Car je suis Yahvé, ton Dieu,  
le Saint d'Israël, ton sauveur.  
Tu comptes beaucoup à mes yeux,  
Tu as du prix et moi je t'aime.

## Mc. 5, 25-34

Er was een vrouw bij die al twaalf jaar aan bloedingen leed' Zehad al heel wat dokters gehad, het was een lijdensweg geweest en het had haar al haar geld gekost, maar het had allemaal niets geholpen: ze was alleen maar achteruitgegaan' Zehad over Jezus gehoord, en nu werkte ze zich door de menigte heen tot ze vlak achter hem was en raakte zijn kleren aan. Want ze zei bij zichzelf: 'fk hoef alleen maar zijn kleren aan te raken dan zal ik beter worden'. Meteen hield de bloeding oP en zij voelde dat zij van haar kwaal genezen was. Op hetzelfde moment merkte Jezus dat er kracht uit hem was weg gestoomd. Hii draaide zich om tussen al die mensen en vroeg:'Wie heeft mijn kleren aangeraakt?' zijn leerlingen zeiden tegen hem: 'Kaik eens hoe al die mensen om u heen dringen, en u vraagt: wie heeft mij aangeraakt!' Maar Jezus keek rond om te zien wie het gedaan had. De vrouw, die wist wat er met haar gebeurd WaS; kwam bevend van angst naar voren, viel voor Jezus nee? en vertelde hem de hele waarheid. Maar hij zei: 'Uw geloof heeft u gered, mijn kind. Ga in vrede: u bent van uw kwaal genezen'.

## **Mc 5, 25-34**

Or, une femme, qui avait des pertes de sang depuis douze ans, elle avait beaucoup souffert du traitement de nombreux médecins, et elle avait dépensé tous ses biens sans avoir la moindre amélioration ; au contraire, son état avait plutôt empiré. Cette femme donc, ayant appris ce qu'on disait de Jésus, vint par derrière dans la foule et toucha son vêtement. Elle se disait en effet : « Si je parviens à toucher seulement son vêtement, je serai sauvée. » À l'instant, l'hémorragie s'arrêta, et elle ressentit dans son corps qu'elle était guérie de son mal. Aussitôt Jésus se rendit compte qu'une force était sortie de lui. Il se retourna dans la foule, et il demandait : « Qui a touché mes vêtements ? » Ses disciples lui répondirent : « Tu vois bien la foule qui t'écrase, et tu demandes : "Qui m'a touché ?" » Mais lui regardait tout autour pour voir celle qui avait fait cela. Alors la femme, saisie de crainte et toute tremblante, sachant ce qui lui était arrivé, vint se jeter à ses pieds et lui dit toute la vérité. Jésus lui dit alors : « Ma fille, ta foi t'a sauvée. Va en paix et sois guérie de ton mal. »



**Lc. 22, 39-45**

Jezus op de Olijf berg.

Hij ging de stad uit naar de Olijfberg, zoals gewoonlijk. Zijn Leerlingen volgden hem. Daar aangekomen, zei hij tegen hen: 'Bid dat je niet bezwilkt in de beproeving.' Hij liep van hen weg tot op een steenworp afstand, knielde neer en begon te bidden: 'Ik smeek u, Vader, neem deze beker van mij weg! Maar niet wat ik wil, maar wat u wilt, moet gebeuren.' En uit de hemel verscheen er een engel om hem kracht te geven. Hij raakte in doodsangst en hij begon nog vuriger te bidden. Zijn zweet viel als toedruppels op de grond. Na het gebed stond hij op, ging naar zijn leerlingen en vond hen in slaap, zo groot was hun verdriet.'

## **Lc 22, 39-45**

Il sortit alors et se rendit, comme de coutume, au mont des Oliviers, et les disciples aussi le suivirent. Arrivé en ce lieu, il leur dit: 'Priez, pour ne pas entrer en tentation. 'Puis il s'éloigna d'eux à la distance d'un jet de pierre environ, et fléchissant les genoux, il pria: 'Père, disait-il, si tu le veux, éloigne de moi cette coupe ! Cependant, que ce ne soit pas ma volonté qui se fasse, mais la tienne !' Alors lui apparut, venant du ciel, un ange qui le réconfortait. En proie à la détresse, il pria de façon plus intense, et sa sueur devint comme de grosses gouttes de sang qui tombaient à terre. Se relevant de sa prière, il vint à ses disciples et les trouva endormis de tristesse.

**Ps. 139**

Peil nu mijn hart,  
wijs mij Jouw weg in 'vrede'.

**Ps. 130**

Uit de diepte roep ik, God,  
wil don luisteren naar mijn stem.

Wil aandachtig horen naar mijn smeekgebed.  
Want op Jou stel ik mijn hoop en vertrouwen.  
Want Jij bent steeds barmhartig  
jouw liefde en genade onbeperkt.

**Ps.16**

Behoed mij, God, tot jou neem ik mijn toevlucht;  
jij bent mijn Heer en mijn God, ik erken het,  
ik vind trouwens geen geluk buiten Jou.  
Steeds houd ik mijn ogen op jou gericht,  
want jij staat naast mij.

## **Psaume 23**

Le Seigneur est mon berger ,  
Je ne manque de rien.  
Sur de frais herbages il me fait coucher ',  
près des eaux du repos il me mène,  
il me ranime.

Il me conduit par les bons sentiers,  
pour l'honneur de son nom.  
Même si je marche dans un ravin d'ombre et de mort,  
Je ne crains aucun mal,  
car tu es avec moi,  
ton bâton et ta canne, voilà ce qui me rassure.

Devant moi tu dresses une table,  
face à mes adversaires.  
Tu parfumes d'huile ma tête,  
Ma coupe est enivrante.

Oui, bonheur et fidélité me poursuivent  
tous les jours de ma vie,  
et je reviendrai à la maison du Seigneur ,  
pour de longs jours.

Le Seigneur est mon berger,  
rien ne saurait me manquer.

### **Uit psalm 73**

Gij houdt mij vast, uw hand in mijn hand.  
Alles zult Gij ten goede leiden,  
Gij voert mij mee in uw raadsbesluit.  
Wat is de hemel voor mij zonder U.  
wat moet ik op aarde, als gij niet bestaat?

Al wordt mijn lichaam afgebroken,  
al sterft mijn hart,  
Gij zijt mijn rots, mijn God,  
de toekomst die op mij wacht.  
Ver weg van U is het geen leven,  
U ontrouw zijn, is niemand zijn.  
Bij U, mijn hoogste goed, mijn God,  
bij U ben ik geborgen.  
Gij houdt mij vast, uw hand in mijn hand.  
Alles zult Gij ten goede leiden.

### **Psaume 88**

Seigneur, mon Dieu sauveur !  
le jour, la nuit, J'ai crié vers toi.  
Que ma prière parvienne jusqu'à toi ;  
tends l'oreille à ma plainte.

Je t'ai appelé tout le jour, Seigneur !  
les moins ouvertes vers toi.  
Oui, Tu es mon rocher et mon salut,  
ma citadelle: je suis inébranlable.

### **Psaume 63**

Dieu, c'est toi mon Dieu ! Dès l'aube je te désire  
mon âme a soif de toi :  
ma chair languit après toi,  
dans une terre desséchée, épuisée, sans eau.

Quand sur mon lit je pense à toi,  
je passe des heures à te prier.  
Car tu as été mon aide,  
à l'ombre de tes ailes j'ai crié de joie,  
Je m'attache à toi de toute mon âme,  
et ta droite me soutient.

Blijf mij nabij, wanneer het avond is,  
wanneer het licht vergaat in duisternis.  
Wanneer geen mens mijn hulpeloosheid ziet,  
bid ik tot U , o Heer, verlaat mij niet.

Reik mij uw hand, en spreek uw reddend woord,  
wijs mij de weg en leid mij veilig voort.  
Blijf mij nabij in vreugde en verdriet,  
ik heb U lief , o Heer, verlaat mij niet.

Wanneer uw licht mij voorgaat in de nacht,  
wanneer ik hoor dat U mij thuis verwacht,  
dan weet ik, Heer, dat U mijn zwakheid ziet ,  
dan zeg ik dank, want U verlaat mij niet.

## **Psaume 27**

Le Seigneur est ma lumière et mon salut,  
de qui aurais-je crainte ?  
Le Seigneur est le rempart de ma vie,  
Devant qui tremblerais-je ?

Une chose qu'au Seigneur je demande,  
la chose que je cherche,  
c'est habiter la maison du Seigneur,  
tous les jours de ma vie.

Ecoute, Seigneur, mon cri d'appel,  
pitié, réponds-moi !  
De toi mon cœur a dit :  
'Cherche sa face'.  
C'est ta face, Seigneur, que je cherche,  
Ne me cache point ta face.

Je le crois, je verrai la bonté du Seigneur  
Sur la terre des vivants.  
Espère dans le Seigneur,  
Prends cœur et prends courage,  
Espère dans le Seigneur.



## **Mc. 6, 53-56**

Jezus geneest de zteken in Gennesaret

Toen ze het meet waren overgestoken, bevonden zij zich ter hoogte van Gennesaret en daar legden ze aan.

Nauwelijks waren ze uit de boot gestapt of de mensen herkend en Jezus. Ze liepen de hele streek af en men begon de zieken op ligmatten naar de plaats te dragen waar men hoorde dat hij was. Waar hij ook kwam, in dorpen, steden of gehuchten, overal legden ze op de marktpleinen hun zieken neer en vroegen hem, of die hem even mochten aanraken, al was het maar de kwast van zijn mantel. En iedereen die hem aanraakte, werd beter.

## **Psaume 57**

Pitié, Dieu ! aie pitié de moi,  
car je t'ai pris pour refuge:  
et je me réfugie à l'ombre de tes ailes,  
tant que dure le malheur.  
Je fais appel à Dieu, le Très-Haut,  
au Dieu qui fera tout pour moi :  
Que, des cieux, il m'envoie le salut !

## **Mc 6, 53-56**

Ayant achevé la traversée, ils touchèrent terre à Gennesareth et accostèrent. Quand ils furent sortis de la barque, aussitôt des gens qui l'avaient reconnu parcoururent toute cette région et se mirent à lui apporter les malades sur leurs grabats, là où l'on apprenait qu'il était. Et en tout lieu où il pénétrait, villages, villes ou fermes, on mettait les malades sur les places et on le priait de les laisser toucher ne fut-ce que la frange de son manteau, et tous ceux qui le touchaient étaient guéris.

## **Annexes / Bijlogen**

### **Aangepaste bezinn i ngsteksten**

- . Omdat mijn ziel huilt
- . God onze Vader
- . God die mij kent
- . Waarom zo bang?
- . Ps. 23
- . Heer God
- . Ps. 22

### **Texte à adapter**

- . Aujourd'hui je crois

Woorden uit de Heilige Schrift /Textes bibliques

- Mc 10, 46-52 (N + F)
- Mc 4, 35-41(N + F)
- Js 43, 1-4 (N + F)
- Mc 5,25-34 (N + F)
- Lc 22,39-45 (N + F)
- Ps. 139 - 130 - 16
- Ps. 23 (F)
- Ps. 73 (N)
- Ps. 88 - 63 (F)
- Blijf mij nabij
- Ps. 27 (F)
- Mc 6, 53-56 (N)
- Ps. 57 - Mc 6, 53-56 (F)